1 Atesalonike
Balua Nnongoi ya Pauli kwa Atesalonike

1 Balua yi' niandike nenga na Pauli, pamope
na Silwano na Timoteo, kwa kipi'nga sa kanisa
lya kukilambo sa Tesalonike, mwenga nga mwa-
bandu bake Nnu'ngu' Tati' na Bwana Yesu Kil-
isitu.
Tunnu'bya ngu'ngu' na amani.

Maisa na imani ya Atesalonike

2 Tunsukulu Nnu'ngu' masu'ba goti kwa ki-
tumbu sinu mwenga mwaboti, na kila patuk-
wembana twendakunnu'bya.
3 Kila patunnu'bya kwa Nnu'ngu'
Tati' bitu, tunku'mbu'kyanga kwa goti
gamugapangite muimani yinu na upendo
winu. Na tunku'mbu'kyanga kwa mu'lu'
mwamukangamile kwo bu'kana no u'bi'lya
kwinu kwa Bwana witu Yesu Kilisitu.
4 Mwalongo bitu mwamupendelwa na
Nnu'ngu', tutangite panga ywembe ansawangite
panga mwa bandu bake.
5 Kwa mwanjaa patualage Abali Inannoga kas-
inu, twaalikeli kwa malobe bai, ila kwa uweso
wa Loo Mpeleteu na kwo u'bi'lya muno ukakape
wa ago. Mutangite mu'lu' mwatwaatami na
mwenga kwa kitumbu sinu.
6 Pamope no panga mwatiteselwa muno, mwa-
gapoki mayi'gi'yo go kwa pulaa yamwapeyilwe

na Loo Mpeleteu. Na mwenga mwatuyigite kai' twenga na Bwana Yesu.
7 Kwa nyo, mwenga mupangite mwa bandu bo yigilwa kwa aumini boti bababile kunkoa wa Makedonia na Akaya.
8 Kwa mwanjaa bu'ka kwinu, bandu bayu'wine liyi'gi'yo lya Bwana ku Makedonia na Akaya baili. Ila, abali ya imani yinu iyu'wanike kila pandu, ata twenga ntu'pu' likowe lyo yongeya.
9 Na bandu bo bayaulya mwamwatupokile, na mwamwailei inyago yinu li'nga kunng'alambukya Nnu'ngu' na kuntumikiya ywembe ywabile mwu'mi na ywa kakape,
10 kai' bakong'ondelya mwamunni'nda Mwana wake ywaaisa bu'ka kunani, yu'lu' ywaayu'yilwe bu'ka kuuwi'li. Aywo nga Yesu, ywatukosopolya bu'ka munyongo ya ukumu ya Nnu'ngu' yayaisa.

2

Utumisi wa Pauli akwo Tesalonike

1 Mwalongo bitu, mutangite panga mwanja witu kasinu utimisite galu' gatugabinile.
2 Kati mwamutangite, twatiteselwa no tukanilwa ku'lu' ku Filipi. Pamope no panga twaabile muiku'balo yambone, Nnu'ngu' aatupangiye tukombwe kumwalya Abali Inannoga pangali bwoga.
3 Kwa mwanjaa makowe gatugakong'ondelya kwinu gabu'kanali na ubu'su' au ulau, wala tupalali kunkonga mundu ywoywoti.
4 Ila tuala kwa mwanjaa Nnu'ngu' aati-tuyi'ki'tya, ngatupeya lyengo lyo ala Abali

Inannoga. Tupalali kwapulaisa bandu ila Nnu'ngu', ywapekeseni gagabile mumyoyo yitu.
5 Mutangite panga tulongelageli makowe ga kuntebeya, ata go ku'pi'ya li'nga tupate kili'be. Nnu'ngu' nga nkong'ondeli witu.
6 Wala tupalageli lumbilwa na bandu, ata mwenga, ata bandu bi'ngi' boti.
7 Pamope no panga tulu'e wesa panga twaigombo kwinu kwa mwanjaa twenga twatumilwe ba Kilisitu, lakini twatitu'lya kasinu kati mau' ywayongeya no lela bana bake.
8 Twendakumpenda muno, ata tuyi'ki't kumpeyanga Abali Inannoga ya Nnu'ngu' bai lili, lakini ata tama kwo yangatiyana mumakowe goti kwa kitumbu sa kumpenda muno.
9 Mwalongo bangu', mwendaku'mbu'kya kasana no angaika kwitu palu' patwaabile pamope na mwenga katuala Abali Inannoga yaibu'ka kwa Nnu'ngu'. Tupangage mengo kilo na muntwekati li'nga twaakane kumpeya kigombo sa ageni.
10 Mwenga, pamope na Nnu'ngu', mwendakong'ondelya panga twaatami na mwenga mwa aumini kwa upeleteu, aki na pangali makosa.
11 Kai', mutangite panga tumpangyage mwaboti kati mu'lu' tati' mwabaapangya bana babe,
12 twaatikwasenga na kwapembeya li'nga batame mumaisa gapendi Nnu'ngu'. Nnu'ngu' ywembe ngaywankema li'nga muyingi muukulungwa wake na muutukupu wake.
13 Kai', tubile na kitumbu si'ngi' sa kunsukulu

Nnu'ngu' masu'ba goti. Patwanneti liyi'gi'yo lya Nnu'ngu' mwalipokili kati liyi'gi'yo lya mundu, ila liyi'gi'yo lya kakape lya Nnu'ngu' lyalipanga kasi nkati yinu mwamuliu'bi'lya.

14 Mwalongo bitu, mulandana na bandu babamwu'bi'lya Yesu Kilisitu bu'ka kumakanisa ga Nnu'ngu' gagabile kunkoa wa Yudea. Mute-selwa nyinyonyo na bandu ba kasinu kati bembe baatesilwe na Ayahudi ayabe.

15 Ayahudi bo nga balu' babammulige Bwana Yesu na alondoli ba Nnu'ngu' ba kwai'mbu'. Kai', ngabaatutesike twenga. Bandu bo bampanga Nnu'ngu' abe na nyongo na nga andumu ba bandu boti,

16 ata baapayite kutukanikiya kwaalya bandu ba mataipwa gi'ngi' li'nga bakosopolelwe. Amo ngabayendelya yongekeya masambi gabe masu'ba goti. Lakini nambi'yambi', nyongo ya Nnu'ngu' yaulukile.

Manugiyo ga kwatyangilya Atesalonike

17 Mwalongo bitu, talukana kwitu na mwenga kwai kwa masu'ba masene bai, kai' kwa yi'ga bai, lakini kwa loo twai pamope. Kwa masu'ba ago goti, twaai na kilu'lu' so bonagana na mwenga, na twaatikasana panga nyo.

18 Kwa kitumbu so, tupalage isa kasinu, ata nenga na Pauli mbalage isa mala yambone, lakini Ibilisi aatitukanikiya.

19 Mwenga nga mau'bi'lyo gitu, pulaa yitu, na nga kitumbu situ satwalu'a kwipunia paaisa Bwana witu Yesu.

20 Kakape, twenga twendakwipuna no pulaika
kwa kitumbu sinu mwenga.

3

1 Twakombwili komea kai' kwo talukana na
mwenga. Ngatwibona tuigale ku kilambo sa
Atene kisitu.
2 Twantumike Timoteo nnongo witu na mpan-
gakasi nnyitu mu Abali Inannoga ya Kilisitu
li'nga kunkangamaya mwenga na kunnyi'ya
mwoyo muimani yinu.
3 Twapangite nyo li'nga mundu ywoywoti
aakane ti'kwanika mwoyo kwa kitumbu sa
ngu'su'mbu' yamwapatike. Mutangite panga
aayi'ki'ti mwene Nnu'ngu' tupi'ti mungu'su'mbu'
yi'.
4 Kwa mwanjaa, patwaabile pamope na
mwenga twaatikummakia panga twalu'a
ku'su'mbu'lwa, na mwendagabona mu'lu'
mwatwalongei nga mwaipangike.
5 Kwa nyo paniibweni nikombwali yendelya
komea, nganintumike Timoteo kasinu li'nga at-
uleti abali bu'kana na imani yinu. Naayogwipe
pi'ngi' Ibilisi awesa kumwobeyanga na lyengo
litu lyatupangite libe lyabule.

6 Lelo, Timoteo agobwile bu'ka kasinu na
atubakiye makowe ganannoga bu'kana na imani
yinu na upendo winu. Atubakiye panga mu-
tuku'mbu'kya kwo napusika masu'ba goti, na
nyinyonyo mwenga na twenga tuminyikia bona-
gana.

7 Mwalongo bitu, pamope no panga twendaku'su'mbu'lwa no auyilwa muno, lakini myoyo yitu ikangamayilwa na imani yinu.
8 Nambi'yambi' tupu'mwile kwa mwanjaa mwenga muyi'mi kikangamau na Bwana.
9 Tutinapusika muno kwa Nnu'ngu' witu kwa kitumbu sinu mwenga, lakini tukombwali kunsukulu Nnu'ngu' mu'lu' mwaipalikwa li'nga ilandane no napusika kwatubile nakwo.
10 Kilo na muntwekati tuyendelya kasana lu'ba muno li'nga tuwese isa kwo tubonagane kai'. Tupala kumpeya kila samukipala li'nga imani yinu itimi.
11 Tunnu'ba Nnu'ngu' Tati' bitu, na Bwana witu Yesu, atuyu'gu'li ndi'la yo isa kasinu.
12 Bwana Yesu annyongeye na auku'ye upendo wo pendana mwabene, na kwapenda bi'ngi' kati twenga mwatumpenda mwenga.
13 Kai', ankangamaye myoyo yinu li'nga mube mwabandu apeleteu bangali lukoolo nnu'ngi' ya Nnu'ngu' Tati' bitu, palu' paalu'a isa Bwana witu Yesu na apeleteu bake boti.

4

Maisa gaagapendi Nnu'ngu'

1 Nambi'yambi' mwalongo bangu', mwiyi'ganiye bu'ka kwitu mu'lu' mwamupalikwa tama li'nga yi'ki'tyana na Nnu'ngu'. Kakape mwaai kamutama nyo, lakini twendakunnu'ba muno kwa lina lya Bwana Yesu panga muyongeye panga wiso.

2 Kwa mwanjaa mutangite malagyo gaku' ga-
tumpeile bu'ka kwa Bwana Yesu.
3 Nnu'ngu' ampala mwenga mube mwapele-
teu, mutame kuutalu muno na makowe ga upege.
4 Mwenga mwaboti mwitawale yi'ga yinu kwa
kwiisimu li'nga ba mwapeleteu.
5 Kanemube na maminyikio ga payi'ga kati
bandu bangali kuntanga Nnu'ngu'.
6 Mundu ywoywoti kaneampangi malau wala
kunnyu'nju'ya nnyine. Bwana nga mwene
uweso wo bukiya kwa aga goti, kati mwat-
wammakiye patumbu na kunking'indya muno.
7 Kwa mwanjaa, Nnu'ngu' aatukemiteli li'nga
tupange maakau, ila tutame maisa mapeleteu.
8 Kwa nyo, mundu mana kaagakana mayi'gano
go, ankanali mundu, ila ankana Nnu'ngu'
ywampeya mwenga Loo wake Mpeleteu.
9 Nambi'yambi', twibona ntu'pu' kitumbu sa
kumwandikya mwenga likowe lyo pendana, kwa
mwanjaa mwabene muyi'ganilwe na Nnu'ngu'
mu'lu' mwaipalikwa pendana.
10 Kai' kakape mwapangya babau'bi'lya boti
bababile Makedonia. Twendakunnu'ba panga
muyongeye munomuno upendo winu.
11 Mube na mwoyo wo tama kwa amani.
Kanemwiyingiye mumakowe ga bandu bi'ngi',
ila mupange mengo kwa maboko ginu kati
mwatunnagile.
12 Apo, mwalu'a kwalaya bandu bangali
kumwu'bi'lya Yesu nnyendo unannoga na
mwaayegekyali bi'ngi'.

Bwana endaisa

13 Mwalongo bitu, tupala mugatange gagaalu'a
pitya kwa aumini babawile, li'nga mukotoke
nyopa kati mwabapanga bandu bi'ngi' bangali
u'bi'lya uyu'ki wa awi'li.
14 Twenga tuu'bi'lya panga Yesu aatiwaa no
yu'ka kai'. Nyinyonyo, tuu'bi'lya kai' panga
Nnu'ngu' aalu'a kwayu'ya na kwaleta pamope na
Yesu aumini babawile.
15 Tummakiyanga bu'kana na mwayi'ganiye
Bwana Yesu. Bwana paalu'a buya, twatwaalu'a
ba twabau'mi twaalu'a kwalongolyali babawile.
16 Kwa mwanjaa Bwana aaisa bu'ka kunani
pamope na lilobe liku'lu' lyene amuli, na lilobe
bu'ka kwa malaika nku'lu', na lilobe lya lipenga
lya Nnu'ngu'. Na aumini ba Kilisitu babawile
baalu'a longolya yu'ka.
17 Bu'kapo, twatwaalu'a ba twabau'mi twaalu'a
yangabanika pamope nabo li'nga kwembana na
Bwana Yesu kumaunde. Ngapo twaatama nakwe
milele.
18 Bai, muyi'yane myoyo kwa mayi'gi'yo go.

5

Mutame wiso kwa lisu'ba lya Bwana

1 Mwalongo, ntu'pu' kitumbu sa
kumwandikyanga bu'kana na nsimu na lisu'ba
lyalu'a buya Bwana Yesu.
2 Mwenga mwabene mutangite wisowiso
panga lisu'ba lyo buya Bwana lyapanga lyo
ng'ang'amukya kati mwii mwaisa yiba kilo.
3 Palu' bandu pababaya panga, “Tubile na
amani na salama,” apo ngapawisa ualabiyi wa

kiyu'ngu'ya kati nnwawa mwene lwu'ngu' lwo papa mwana, na baakombwali yepa.
4 Lakini mwenga, mwalongo bitu, lisu'ba lyo lyanng'ang'amuyali kati mwii, kwa mwanjaa mutamali mulubi'ndu'.
5 Mwenga mwaboti mwabana ba mubweya, kai' ba muntwekati. Tubileli kilo wala mulubi'ndu'.
6 Kwa nyo, kanetupange kati bi'ngi' babagonja lugono. Twenga tupalikwa tube minyo no li'ngi'lya.
7 Kwa mwanjaa babagonja lugono, bagonja kilo, na babalobya wi'mbi', balobya kilo.
8 Ila twenga twabandu ba muntwekati, tutame kwa kwili'ngi'lya twabene. Tuwale imani na upendo pakyuba li'nga ituli'ndi'le mungondo, na nyinyonyo tuwale imani yo kosopolelwa pantwe.
9 Nnu'ngu' atusawili twenga li'nga atulangamise munyongo yake, ila aatusawi li'nga tube na ukosopoli kwo pi'tya Bwana witu Yesu Kilisitu.
10 Yesu aawile kwa kitumbu situ li'nga tutame pamope nakwe, ibe pano patubile twabau'mi au tuwile.
11 Kwa nyo, muyi'yane mwoyo no sengana muimani, mwabene na bene kati mwamuyobeli panga.

Malagyo ga kuundi'la na salamu

12 Lelo mwalongo, tunnu'banga muitange samani yabe balu' babakasana panga lyengo lya Nnu'ngu' mukipi'nga sinu, kunnongoya kwa utawala wa Bwana Yesu na kunnyi'gana mu'lu' mwo tama kwa Kilisitu.

13 Mwaisimu muno na kwapenda bu'kana na
lyengo lyabe. Kai', mutame kwa amani kila
mundu na nnyine.
14 Mwalongo bitu, tunnu'banga kwakwi'li'ka
akataa, mwakangamaye babati'kwanike myoyo,
mwayangatiye akigopi, munkomeye kila mundu.
15 Mulinguli panga mundu ywoywoti kanea-
paye kummukiya nnyine mana ankosile. Lakini
masu'ba goti mupange manogau mwabene na
bene na kwa bandu boti.
16 Munapusike masu'ba goti,
17 Kai', kanemukotoke kunnu'ba Nnu'ngu'.
18 Musukulu kwa kila likowe, kwa mwanjaa
ngamwatupala Nnu'ngu' tutame nkati ya Yesu
Kilisitu.
19 Kanemunkanikiye Loo Mpeleteu.
20 Kanemugasalawe mayi'gi'yo ga ulondoli wa
Nnu'ngu'.
21 Lakini mulipekeseni kila likowe lya ulondoli
wa Nnu'ngu' na kulikamwa lyalibile linogau.
22 Mutame kuutalu na ulau wa kila sampuli.
23 Bai, Nnu'ngu' mwene amani ampeleteye
mpamo. Kai', ali'ndi'le loo, myoyo, na yi'ga yinu
li'nga kanemwabi'ki'lwe lukoolo paaisa Bwana
witu Yesu Kilisitu.
24 Ywembe ywankemite endau'bili'ka, nembe
aapanga go.
25 Mwalongo bitu, mutulu'bi.
26 Mwapei salamu alongo boti kwa upendo wa
Kilisitu.
27 Ninnagyanga kwa lina lya Bwana Yesu, mu-
pange kila ndi'la li'nga alongo boti basomelwe
balua yi'no.

28 Ngu'ngu' ya Bwana witu Yesu Kilisitu ibe namwenga.

Injili ya Yesu
Matumbi: Injili ya Yesu Mwaiandikilwe na Luka
Portions

copyright © 2017 Pioneer Bible Translators

Language: Matumbi

Contributor: Pioneer Bible Translators

For more information, visit pioneerbible.org.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files dated 14 May 2025
82b7e8f8-3527-586f-8e99-1862b2f2e12c